

# 2<sup>ème</sup> Sommet du Mont Dolent



Rencontre internationale  
pays de Savoie - Valais - Vallée d'Aoste

## La montagne, barrière et trait d'union Voix et voies alpines

Deux tables-rondes avec débat en parallèle

*Le Francoprovençal, langue transfrontalière*

*Transports et pollution  
en Savoie, Valais, Vallée d'Aoste*

**Samedi 26 novembre 2011**

**Salle polyvalente de Variney-Gignod (Vallée d'Aoste)**

Conférences, films en soirée  
Restauration, hébergement  
Visite d'Aoste le dimanche matin

Renseignements : +39 0165 060 122 - [info@alpevda.eu](mailto:info@alpevda.eu)  
Inscriptions sur le site MRS : <http://regionsavoie.org>



## INVITATION

Le Mont-Dolent est le point de convergence des frontières de France, d'Italie et de Suisse entre trois territoires : les Pays de Savoie, le Valais et la Vallée d'Aoste. Le colloque fera le point sur les projets qui impliquent ces territoires dans le domaine du francoprovençal (La voix) et dans celui des transports (les voies)

Les deux mouvements MRS (Mouvement Région Savoie) et ALPE (Mouvement Valdôtain) organisent le 2<sup>o</sup> sommet du mont Dolent le samedi 26 novembre à Gignod (val d'Aoste).

Le premier sommet, qui avait eu lieu aux Gets en octobre 2010, avait pour but de comparer les institutions de nos trois provinces : Val d'Aoste, Savoie et Valais.

Cette année, les débats porteront sur deux sujets :

1. **Les transports transfrontaliers** et notamment les tunnels sous les Alpes. La table ronde sur ce sujet sera animée par Jean-yves Petit, vice-président de la région PACA, en charge des transports.
2. **Le Francoprovençal**, langue commune pour nos trois provinces sera l'objet de la seconde table ronde animée par Bernard Bornet, Valaisan et ancien Président du gouvernement et de la République du Valais.

Diverses organisations s'efforcent déjà depuis longtemps, avec plus ou moins de réussite, de lever les barrières culturelles, économiques, environnementales et surtout mentales qui existent encore entre les Pays de Savoie, le Valais et la Vallée d'Aoste. Le temps est venu pour que la montagne soit un trait d'union. Il nous faut maintenant construire un espace politique d'échange, de concertation et de partage. Porter à son terme l'idée, déjà ancienne, d'une communauté alpine qui serait incarnée dans une région européenne transfrontalière. C'est la réflexion qui précède l'action.

**Pas d'exposés techniques mais une réflexion politique pour les usagers.**

**Nous vous attendons le samedi 26 novembre 2011 à Gignod ( 5km d'Aoste),  
Salle polyvalente de la communauté de montagne du Grand Combin**

**ALPE** Autonomie-Liberté-Participation-Ecologie Via Trottechien, 59 - 11100 Aosta [www.alpevda.eu](http://www.alpevda.eu)  
**MRS** Mouvement Région Savoie BP 80031 F - 74100 Morzine [www.m-r-s.fr](http://www.m-r-s.fr)



# La montagne barrière et trait d'union Voix et voies alpines PROGRAMME

8h30 Accueil-Café

9h15 **Allocutions de bienvenue**

R. Farcoz, président de la Communauté de montagne du Grand Combin et Syndic de Gignod, C. Perrin, président de l'ALPE, M. Martinez Tomey, représentant l'ALE, G. Alirol, président de RPS, F. Coutin, représentant l'UEF, N. Communod, président du MRS

Présentation du colloque: G. Alirol

10h00-16h00 Sessions simultanées avec tables-rondes et débats  
Pause repas de 12h30 à 14h30

## 1<sup>ère</sup> SESSION Le Francoprovençal: résistances et espérances

Présidence : Bernard Bornet

10h00 à 12h30 **Table-ronde et débat : La résistance locale**

- En Rhône-Alpes : Belkacem Lounès, Jean-Baptiste Martin
- En Pays de Savoie : Alain Favre
- En Suisse : Federica Diémoz, Nicole Margot, Marcel Thürler
- En Vallée d'Aoste et Piémont : Florian Corradin, Iris Morandi, Marco Rey

14h30 à 16h00 **Table-ronde et débat :  
La résistance par la coopération internationale**

- **Les mouvements associatifs** :  
Fabio Armand, Alexis Bêteemps, Nicole Margot, Patrizia Morelli, Eric Verney
- **Une langue transfrontalière européenne** : Federica Diémoz,  
Malika Benarab Attou, Christiane Dunoyer, Alain Favre

Séance plénière :

16h15 **Rapport de session Francoprovençal** : Alain Favre  
**Rapport de session Transports** : Alain Pirat

16h45 **Table-ronde et débat : Ouverture politique  
sur un espace de coopération transfrontalier**  
Chantal Certan, Noël Communod, Carlo Perrin

**Conclusions du colloque** : François Alfonsi

18h00 **Départ des cars** ( pour certains participants)  
Suite programme en option

18h15 **Film** Le Royaume partagé

19h30 **Repas**

21h00 **Film** La Trace

Dimanche 27

10h00 **Visite** de la ville d'Aoste (prière de s'inscrire)

12h30 **Repas** de clôture (facultatif)

*Langue de moins en moins maternelle, mais en résistance, le Francoprovençal ou Arpitan a occupé un vaste territoire : le Forez, la Bresse, la Savoie et le Dauphiné en France, la vallée d'Aoste et plusieurs vallées du Piémont en Italie, ainsi que la Suisse romande. Il n'en reste aujourd'hui qu'un réseau aux mailles de plus en plus distendues -voire des personnes isolées- qui résistent plutôt mieux ailleurs qu'en France.*

*La France, qui a construit son unité territoriale en sacrifiant délibérément sa diversité culturelle, a reconnu depuis peu dans sa Constitution l'existence de ses langues régionales et c'est très récemment que la région Rhône-Alpes a manifesté un intérêt pour le Francoprovençal et l'Occitan.*

*Il en va tout autrement en Suisse qui a su conserver une grande partie de son patrimoine linguistique et en Italie où le Francoprovençal peut bénéficier comme dans le Piémont, mais pas en Vallée d'Aoste, d'un statut officiel qui assure son enseignement et sa protection.*

*Ces situations contrastées feront l'objet d'un diagnostic dans chacun des territoires afin que soient évalués les besoins éventuels et les actions à mener dans le cadre de relations transfrontalières.*

*Est-il envisageable d'aller plus loin en soutenant les initiatives favorables à une réelle coopération linguistique pour assurer l'avenir du Francoprovençal en tant que langue transfrontalière européenne, autour du Mont-Blanc par exemple ?*

## 2<sup>ème</sup> SESSION Transport et pollution en montagne

Présidence Jean-Yves Petit

Les transports sont **indispensables** à la vie sociale et économique, car sinon comment se rencontrer, travailler, se nourrir ?

### **Cependant...**

Les transports sont responsables d'une part prépondérante et croissante de la consommation d'énergie fossile, ainsi que de l'émission de gaz à effet de serre et autres polluants...

### **Que faire ?**

Réduire la consommation d'énergie et la part des produits pétroliers dans les transports, optimiser leur efficacité énergétique et pour cela :

- Diminuer le nombre et la longueur des déplacements et réorienter les transports utiles vers les modes les moins polluants,
- Réviser l'aménagement du territoire, les formes d'habitat et de travail, les modes d'approvisionnement et de consommation,
- Reconvertir l'économie et les filières industrielles, avec des enjeux majeurs en termes d'emploi.

### **Comment promouvoir de nouveaux usages ?**

### 10h00 à 12h30 Table-ronde et débat : Transports locaux et pollution

- **Dans les Alpes** : Laurent Blondaz, Michel Maniglier
- **En Vallée d'Aoste** : Robert Louvin
- **En vallée du Rhône suisse** : Patrice Michaud,
- **L'accès à Genève** : Alain Pirat,
- **L'accès aux stations d'altitude** : Denis Bouchet, Georges Mariétan,
- **La mobilité douce** : Marco Rey, Massimo Tamone

### 14h30 à 16h00 Table-ronde et débat : Grandes voies transfrontalières et pollution

Robert Cramer, Eric Fournier,  
Jean-Charles Koelhas, Miguel Martinez Tomey



## 2<sup>ème</sup> Sommet du Mont Dolent

Colloque du 26 novembre 2011

Rencontre internationale pays de Savoie - Valais - Vallée d'Aoste

## LISTE DES INTERVENANTS

### Session Francoprovençal

**Gustave Allrol**, conseiller régional Auvergne, Président de RPS  
**Fabio Armand**, étudiant en anthropologie, Université de Turin (VDA)  
**Malika Benarab Attou**, député européen  
**Alexis Bêteemps**, vice-président du CEFF (VDA)  
**Bernard Bomet**, ancien Président du gouvernement et du canton du Valais, Président de la Fondation pour le développement et la promotion du Francoprovençal  
**Florian Corradin**, écrivain (VDA)  
**Federica Diämoz**, enseignante au Centre de dialectologie et de Français régional de Neuchâtel (CH)  
**Christiane Dunoyer**, enseignante, Docteur en anthropologie (VDA)  
**Anne-Marie Hautant**, vice-présidente du conseiller régional Provence-Alpes-Côte d'Azur  
**Alain Favre**, enseignant-chercheur, Vice-président du MRS (Savoie)  
**Belracem Lounès**, conseiller régional Rhône-Alpes, Président de la Commission des Langues régionales  
**Jean-Baptiste Martin**, universitaire, Conseiller Langues régionales de la région Rhône-Alpes  
**Nicole Margot**, responsable associative (VD)  
**Iris Morandi**, enseignante, professeur d'école de patois, membre du Bureau exécutif ALPE (VDA)  
**Carlo Perrin**, ancien Président de la Région autonome Vallée d'Aoste, Président de l'ALPE  
**Marco Rey**, agent touristique, alpiniste (Piémont)  
**Eric Verney**, enseignant-chercheur (Savoie)

### Session Transports

**Laurent Blondaz**, universitaire, vice-président du MRS (Savoie)  
**Denis Bouchet**, vice-président du Conseil Général de Haute-Savoie, Co-président de l'association Savoie-Mont Blanc  
**Noël Communod**, conseiller régional Rhône-Alpes, Président du MRS (Savoie)  
**Robert Cramer**, conseiller aux Etats (CH)  
**Eric Fournier**, conseiller régional Rhône-Alpes, Maire de Chamonix  
**Robert Louvin**, ancien Président de la Région autonome Vallée d'Aoste, Conseiller régional ALPE  
**Michel Maniglier**, président de l'Association des victimes de la pollution dans la vallée de l'Arve (Savoie)  
**Georges Mariétan**, président de Chablais développement (VS)  
**Patrice Michaud**, député de la Vallée du Grand-Saint-Bernard au Parlement valaisan  
**Miguel Martinez Tomey**, membre de la Chunta aragonesista (Espagne)  
**Jean-Yves Petit**, vice-président du conseil régional PACA, délégué aux transports et éco-mobilité  
**Alain Pirat**, membre du Conseil fédéral d'Europe Ecologie-Les Verts  
**Massimo Tamone**, syndic d'Etroubles (VDA)

### Séance plénière

**François Alfonsi**, député européen, membre du Bureau de l'ALE et de RPS  
**Alain Favre**, enseignant-chercheur, vice-président du MRS (Savoie)  
**Chantal Certan**, enseignante, vice-syndic de Saint-Christophe, secrétaire de l'ALPE (VDA)  
**Noël Communod**, conseiller régional Rhône-Alpes, Président du MRS (Savoie)  
**Carlo Perrin**, ancien Président et ancien Sénateur de la Région autonome Vallée d'Aoste, président de l'ALPE  
**Alain Pirat**, membre du Conseil fédéral d'Europe Ecologie-Les Verts (Savoie)

## PERSONNALITES INVITEES PRESENTES

**François Alfonsi**, député européen, membre du Bureau de l'ALE, Porte-parole de RPS  
**Gustave Allrol**, président de RPS, Vice-président de l'ALE, conseiller régional Auvergne  
**Malika Ben Arab Attou**, député européen  
**Alexis Bêteemps**, vice-président du Centre d'étude du Francoprovençal (VDA)  
**Bernard Bomet**, ancien président du Gouvernement et de la République du Valais, Président de la Fondation pour le développement et la promotion du Francoprovençal  
**Denis Bouchet**, vice-président du conseil général de Haute-Savoie, Co-président de Savoie-Mont Blanc  
**Pascal Bridy**, député au Parlement valaisan, Membre du groupe parlementaire pour le Francoprovençal  
**Laurent Bürcher**, député au Parlement valaisan, VP du groupe parlementaire pour le Francoprovençal  
**Albert Chatrian**, vice-président du Conseil régional de la région autonome Vallée d'Aoste  
**François Coutin**, membre du Bureau de l'UEF, région Rhône-Alpes -  
**Noël Communod**, conseiller régional Rhône-Alpes, Président du MRS  
**Robert Cramer**, conseiller aux Etats (CH)  
**Riccardo Farcoz**, président de la communauté de montagne du Grand Combin, Syndic de Gignod (VDA)  
**Eric Fournier**, conseiller régional Rhône-Alpes, Maire de Chamonix  
**Anne-Marie Hautant**, vice-présidente du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur  
**Jean-Charles Koelhas**, conseiller régional Rhône-Alpes, Président de la commission Transports  
**Belracem Lounès**, conseiller régional Rhône-Alpes, Président du Comité des Langues régionales  
**Robert Louvin**, ancien président de la Vallée d'Aoste, Conseiller régional ALPE  
**Miguel Martinez Tomey**, membre de la Chunta aragonesista (Espagne), Vice-président de l'ALE  
**Patrice Michaud**, député au Parlement valaisan  
**Patrizia Morelli**, chef de groupe des conseillers régionaux ALPE  
**Carlo Perrin**, ancien président et ancien sénateur de la région autonome Vallée d'Aoste, Président de l'ALPE  
**Jean-Yves Petit**, vice-président du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, délégué aux Transports.  
**Mathias Reynard**, député au Parlement valaisan, président du groupe parlementaire pour le Francoprovençal  
**Massimo Tamone**, syndic d'Etroubles (VDA)  
**Marcel Thürler**, président des Patoisants fribourgeois et de Suisse romande



## BULLETIN D'INSCRIPTION Conférences, restauration, hébergement, films, visite d'Aoste

**A n'utiliser que si vous n'avez pas internet. Si vous avez internet, utilisez le formulaire sur le site : <http://regionsavoie.org>**

Monsieur  Madame  Mademoiselle  
Nom ..... Prénom .....  
Adresse .....  
CP ..... Ville ..... Pays .....  
Tél ..... Mail .....

Je m'inscris au colloque pour la session  Francoprovençal Nombre places = .....  
ou  Transport Nombre places = .....  
 Je réserve le repas de midi du samedi 26 au prix de 20€ par repas. Nombre de repas = ..  
 Je réserve le repas du soir du samedi 26 au prix de 20€ par repas. Nombre de repas = ..  
 Je m'inscris pour le film Le Royaume partagé (18 à 19h30). Nombre places = .....

Je m'inscris pour le film La Trace (21h à 22h30) Nombre places = .....  
 Je m'inscris pour la visite d'Aoste le dimanche matin Nombre places = .....  
 Je réserve mon hôtel par mail (voir informations pratiques) pour la nuit du vendredi 25 et/ou du samedi 26

### Règlement : nombre de repas x 20€

Je suis Italien(ne) et je joins un chèque à l'ordre de l'ALPE d'un montant de € .....  
 Je suis Français(e) et je joins un chèque à l'ordre du MRS d'un montant de € .....  
 Sinon, je réglerai en espèces à l'accueil du colloque

**Si j'envoie par la poste le bulletin d'inscription et/ou le chèque, c'est AVANT LE 15 NOVEMBRE AU PLUS TARD**

Secrétariat de l'ALPE Rue Trottechien n° 59 I-11100 Aosta Date: .....  
ou Mouvement Région Savoie BP 80031 F-74110 Morzine Signature: .....